

*«Marlbrough s'en va-t-en guerre,  
Mironton, mironton, mirontaine,  
Marlbrough s'en va-t-en guerre,  
Ne sait quand reviendra,  
Ne sait quand reviendra ....»*

Le château de Meinsberg à Manderen en Lorraine fut construit par la volonté d'Arnold VI seigneur de Sierck en 1419. À la mort du chevalier Arnold, la descendance n'est pas assurée et le château va passer de main en main de la fin du XV<sup>ème</sup> au début du XVII<sup>ème</sup> siècle.

Lors de la guerre de succession d'Espagne, la France se trouve face à une Europe coalisée et à son chef de guerre, John Churchill duc de Marlborough, que les Français surnomment MALBROUCK. Au début de l'année 1705, le duc de MALBROUCK prépare son plan d'invasion de la France. Au mois de juin 1705, il dispose son armée aux portes du royaume de France, de la Moselle au château de Meinsberg, où il installe son quartier général. Face à lui, le maréchal Louis Hector de Villars s'apprête à défendre la frontière.

Le face à face dure une dizaine de jours avant que les soldats de MALBROUCK, qui souffrent de la carence en vivres, désertent les uns après les autres. Le duc de MALBROUCK se résigne donc à quitter la place sans livrer la bataille. La comptine enfantine, MALBROUCK s'en va en guerre relate cette histoire... Du Duc moqué, le château va gagner le nom !

Classé monument historique en 1930, racheté par le Conseil Général de la Moselle en 1975 au dernier propriétaire, un fermier, le château est entièrement réhabilité et renaît de ses ruines en septembre 1998.

Depuis lors, les nombreux touristes prennent plaisir à arpenter ses courtines et ses escaliers, à admirer les techniques architecturales, à s'extasier devant des oeuvres anciennes ou contemporaines, à rêver lors des mises en scènes et spectacles divers, ... et à savourer les somptueux «banquets du comte Arnold».

Le Château est également le lieu privilégié de rencontres transfrontalières et accueille dans ce cadre les premiers entretiens de MALBROUCK les 8 et 9 février 2012.



## Informations pratiques

### Château de MALBROUCK

57480 Manderen  
Tel. +33(0)3 87 35 03 87  
Malbrouck@ConseilGénéral57.fr

### Sites partenaires

<http://www.cg57.fr>  
<http://www.cnfpt.fr>  
<http://www.ira-metz.fr>  
<http://www.aaeena.fr>  
<http://www.bayern.de>

### ACCÈS

#### En voiture

Depuis la France  
autoroute A31 (Nancy/Metz/Thionville)  
sortie 37.2 Yutz-Trèves.

Depuis l'Allemagne, autoroute A8  
(Saarbrücken/Luxembourg-ville) sortie 13  
Schengen ou sortie 2 Perl, direction Apach.

Depuis le Luxembourg, autoroute A13  
(Luxembourg-ville/Schengen)  
sortie 13 Schengen (L).

#### En train + voiture

gare d'Apach (F) (puis 10 min en voiture)  
gare de Perl (D) (puis 10 min en voiture)  
gare de Sierck les Bains (F) (puis 15 min en voiture)  
gare de Thionville (F) (puis 20 min en voiture),  
gare TGV de Metz Ville (F) (puis 45 min en voiture).

#### Parking gratuit à disposition

#### Sites touristiques

<http://www.chateau-MALBROUCK.com>  
<http://www.moselle-tourisme.com>  
<http://www.centrepompidou-metz.fr>  
<http://www.victors.de>  
<http://www.hotel-saarschleife.de>

Avec le parrainage et le soutien de :



# LES ENTRETIENS DE MALBROUCK

PREMIÈRE  
ÉDITION

8-9-10 FÉVRIER 2012

*Un séminaire  
unique en France  
sur l'Allemagne  
actuelle*

La langue de travail du séminaire est l'allemand

Le Conseil Général de la Moselle et ses partenaires : l'Etat de Bavière, l'Institut Régional d'Administration de Metz, le Centre National de la Fonction Publique Territoriale, l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole Nationale d'Administration vous invitent à découvrir le programme et à réserver dès maintenant votre participation.



Bayerische  
Staatsregierung



# Les premiers entretiens de MALBROUCK

## les 8, 9 et 10 février 2012

Un séminaire unique en France

- de haut niveau, tenu en allemand exclusivement, ciblé sur des sujets clefs pour la compréhension de l'Allemagne d'aujourd'hui,
- à destination d'élus, de fonctionnaires des collectivités territoriales et de l'Etat et de cadres supérieurs des grandes entreprises publiques et privées,
- «miroir» du séminaire de Fischbachau qu'organise la Chancellerie de l'Etat de Bavière à destination des hauts fonctionnaires de ce Land, avec le soutien de l'Ambassade de France en Allemagne, de l'Institut Français et du Consulat Général à Munich, et la participation de conférenciers français de renom (ambassadeurs, ministres, généraux, grands chefs d'entreprise),
- avec des partenaires de référence en France et en Allemagne.

# PROGRAMME

## Mercredi 8 février 2012

	Bus en gare de Metz :
	- soit à 09h30 pour se rendre aux hôtels Victor's et Saarschleife (D)
	- soit à 10h30 pour se rendre directement au Château de MALBROUCK à Manderen (F)
11h00	Accueil à l'Hôtel Victor's**** à Perl Borg
11h15	Accueil à l'Hôtel Saarschleife**** à Orscholz puis transfert au château de MALBROUCK à Manderen
12h00-13h00	Inscriptions suivies d'un buffet
13h30	Ouverture (Reinhard SCHÄFFERS*, Ambassadeur d'Allemagne en France et Patrick WEITEN*, Président du Conseil Général)
14h00-14h40	1 <sup>ère</sup> intervention
14h40-15h20	Echanges et débats
15h20-15h40	Pause café
15h40-16h20	2 <sup>ème</sup> intervention
16h20-17h00	Echanges et débats
17h00-17h15	Pause
17h15-18h15	Ateliers linguistiques (travail sur les interventions et thématiques abordées)
18h30-20h00	Dîner au Château de MALBROUCK
20h00-22h00	Soirée cinéclub : présentation et projection du film «Almanya» (Institut Goethe)
22h15	Retour aux hôtels en bus

\* à confirmer

## Jeudi 9 février 2012

8h00	Check out
8h15	Transfert des hôtels vers le Château de MALBROUCK
8h45	Accueil et début des travaux de la 2 <sup>ème</sup> journée
9h00-9h40	3 <sup>ème</sup> intervention
9h40-10h20	Echanges et débats
10h20-10h40	Pause café
10h40-11h20	4 <sup>ème</sup> intervention
11h30	Echanges et débats
12h00-13h45	Buffet-déjeuner au château de MALBROUCK
14h00-14h40	5 <sup>ème</sup> intervention
14h40-15h20	Echanges et débats
15h20-15h40	Pause
15h40-17h00	Ateliers linguistiques (travail sur les interventions et thématiques abordées)
17h15-18h15	Transfert à Metz
19h30-22h00	Dîner suivi d'une soirée culturelle bavaroise, offerte par l'Etat de Bavière

## Vendredi 10 février 2012

8h00	Check out
9h00	Accueil à l'Hôtel du Département de la Moselle, 1 rue du Pont Moreau, 57036 METZ
9h30	Interventions de clôture (par exception une traduction simultanée en français sera prévue) à l'Hôtel du Département
11h00	Visite guidée en bus de la ville de Metz, (en français), puis dépôt près du Centre Pompidou-Metz
12h00	Fin du programme, avec tickets offerts pour une visite libre du Centre Pompidou-Metz dans l'après-midi.

\* à confirmer